

12月18日(水) JGA(一社)日本観光通訳協会  
【掛軸基本研修—通訳案内士のための裏打入門】のお知らせ

第三支部運営委員会

昨年ご好評を頂きました「通訳案内士のための表装講座」第二弾です。昨年は小ぶりの屏風を作成することを通して和紙で蝶番を作る技法を学びました。

今年は裏打を通して半紙大の掛軸作りの基本中の基本を体験して頂きます。手仕事にご経験や自信の無い方でもご安心ください。先生の分かりやすいご説明で、表装の基本技法である裏打体験をして頂けます。この機会に掛軸の世界を通して京都への理解を深めてみてはいかがでしょうか？通訳案内士としての実感を伴った話題作りに貴重な体験となることは間違いありません。

昨年に引き続きご担当くださる藪田 夏秋先生は、京都ご出身で京都市内在住の表装作家であり、長年表装講習を国内外で手掛けていらっしゃいます。掛軸を手仕事で仕立てるには100を超える工程があると言われております。先生は近年まで一般にはその技術が公表されていなかった表具の伝統を次世代に伝えるためその技法を精力的に指導され、今に至るまで丁寧に表装技法の普及と伝統の継承に努めていらっしゃいます。

表装だけでなく、京都に長年お住まいの藪田先生から京都の魅力を直接お聞きできるのもこの研修の貴重な一面です。

美術館や歴史的建造物のご案内中に頻繁に目にする掛軸を本紙(中心となる作品)の内容だけでなく技法の側面からも解説し、部外者の知り得ない表装の歴史的背景をお伝えできるようになり、仕事の幅を広げる得難いチャンスです。

年末のお忙しい時期ではありますが、是非ご参加くださいますようお願い致します。

尚、裏打する作品として半紙大の和紙に書かれた書または絵の作品をご持参ください。また会場での作品販売もさせていただきます(1枚 1,000円～)。

〈日 時〉2019年12月18日(水)

13:00-17:00 掛軸 裏打実習及び表装の基本解説

〈定 員〉 20名 先着順

〈開始時刻〉13:00(時間厳守) 12:50 受付開始

〈会 場〉KBS 京都放送会館 3階 2番教室(京都平安ホテル南側)  
地下鉄烏丸線 今出川駅下車

〈参加費〉JGA 会員 : 5,000円、非会員 : 6,500円(指定口座に事前振込)  
上記には講師料、材料費、資料代が含まれます。(作品代金を除く)

〈申込開始〉JGA 会員 2019年11月11日(月)20:00

非会員 2019年11月18日(月)20:00(厳守、いずれも事前申込は無効)

〈申込締切〉2019年12月13日(金)12:00(厳守)

〈申込方法〉件名を【裏打入門】とし、下記項目を漏れなく記載の上、

電子メールまたは FAX で JGA 事務局へ。メール：[info@jga21c.or.jp](mailto:info@jga21c.or.jp) FAX：03-3863-2896

- ① 研修名「裏打入門」
- ② 氏名（よみがな）
- ③ 携帯電話番号（当日連絡可能なもの）
- ④ 居住都道府県
- ⑤ メールアドレス
- ⑥ 登録言語
- ⑦（\*非会員様のみ）通訳案内士登録証番号

※定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、**4営業日以内**に研修費を下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。お振込をもって受付完了となります。お振込が無い場合にはキャンセルと見なします。ご事情で振込が間に合わない場合や業務のご都合上お振込を保留される際は、JGA 事務局まで入金予定日を必ずご連絡下さい。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

【重要なご注意】

- (1) 研修締切日時までのキャンセルは振込手数料を差し引いてご返金致します。
- (2) 研修参加費の領収書が必要な方は、JGA 事務局まで教えてください。尚、ATM 明細、ネットバンキングの振込内容明細はそのまま領収書として利用頂けます。
- (3) **12月13日(金)12:00以降**にキャンセルされた場合は、振込前であっても**100%**参加費を申し受けます。その場合は**12月17日(火)**迄に指定口座にお振込ください。  
(手数料はご負担願います。)

※ 研修内容のご質問は件名を【裏打質問】として研修担当者までお願い申し上げます。  
須貝 由美子 [arrupe2010@gmail.com](mailto:arrupe2010@gmail.com)

- ◎ お願い：当日は必ず「通訳案内士証」を胸に着用して下さい。
- ◎ 申込みについてのお問い合わせは JGA 事務局まで。
- ◎ 内容についてのお問い合わせは 須貝 由美子まで [arrupe2010@gmail.com](mailto:arrupe2010@gmail.com)

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町 1-6-1 インターナショナルビル 603 号室

電話番号 03-3863-2895（ツーヤクゴー）

FAX 番号 03-3863-2896

E-mail：[info@jga21c.or.jp](mailto:info@jga21c.or.jp)

URL：<http://www.jga21c.or.jp/>